

-K.H.-

RESIDENCE DU RUANDA.

TERRITOIRE D'ASTRIDA.-

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

ASTRIDA

le 6 Décembre 1955.-
de

RUANDA-URUNDI GEBIED



(1) N° *H311* /Just.

Réf. n° :

Annexe :

Bijlage :

Objet :

Voorwerp :

A Monsieur le Substitut du Procureur du Roi

Af. GITEFANA.

à KIGALI.-

Monsieur le Substitut du Procureur du Roi,

Suite à votre R.I. n° 4696/RMP/ 7229/L. du 5 octobre 1955, j'ai l'honneur de vous la renvoyer avec mes procès-verbaux n° 88 bis du 12.10., 13/10., et 25.10 ainsi que la liste des bagaragu que le chef Rutaremara vient de me communiquer.

L'Officier de Police Judiciaire,
W. ANTONISSEN.

(1) Rappeler dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

P.N.

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA

Astrida, le 25 novembre 1955.

OBJET:

N° 1796/A.I.

Abagaragu ba GITEFANO.

K'Umutwale w'Intara RUTAREMARA,

Ndakumenyesha yuko ugomba kumbgira umubale w'abagaragu n'inka batunze zose bataragabana bya GITEFANO bili mu Ntara yawe. Nzabone igisubizo k'umunsi wa 30.11.55 ubutaharenga.

Nijye Administrateur de Territoire, W. ANTONISSEN,



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

, le
, de
(1) N°

Ref. n° :

Annexe :

Bijlage :

Objet :

Voorwerp :

Pro Justitia

L'an mil neuf cent cinquante cinq le vingt cinquième jour du mois d'octobre, par devant Nous, Antonissen W., O.P.J. à compétence générale a comparu le Chef Rutaremara, préqualifié, lequel serment prêté déclare:

Voici les renseignements que vous m'aviez demandé concernant le bétail qui se trouve chez la mère de Gitefano, la nommée Nyiramurenzi: dix vaches, 1 taurillon.

Gitefano à 13 bagaragu à lui à Muse.

Q. Connaissez vous le nombre de têtes de bétail détenu par chacun?

R. Non, mais je vais me renseigner.

Q. A-t-on déjà commencé à faire le partage?

R. Non.

Je jure que le présent proces verbal est sincère.

Le comparant

O.P.J.



Objet: Abageragu ba Gitefano

N° 1706/A.II.

Mwa Bwana Administrateur,

Dor'anzina n'urubare w'inke z'abageragu ba Gitefano batuye mu Bufundu, bari bataragabana nawe cyanga uw

1. Munyarushaka I ijigija bihogo kuwingu.
2. Nyaburaha I : 2 inyana : umubonyi - Fika (2) iburu
3. Babana: I: ijigija - I bururu : bihogo kuwingu.
4. Bafuranyu: I: ijigija - Babana: umubonyi; ibururu
5. Rwabarinda: I: ijigija - umubonyi
6. Nturu: I: ijigija - bihogo
- Mulekezi: 5: amajigija (3) - Inyana (2) inikara kuwingu
7. Muhirabigwa: 2: ijigija (I) - iburu - kuwingu
8. Rwabyuma: 2 : inyana - gaju (I) - Musenge (I) kuwingu
9. Rwamuganza: 4: I ijigija (Inyana 3 - sine (I) bihogo (2) gitare (I) kuwingu
10. Cahuranyi: I: ijigija - sine kuwingu
11. Muhirabigwa: 2: inyana - ibururu - kuwingu
12. Shuku: 2: ijigija (I) - inyana (I) mukara (I) bugendo (I) kuwingu
13. Fanyabutega: I: ijigija - gaju - kuwingu
14. Mutararirwa: I - ijigija - bihogo kuwingu
15. ~~Ruhashyankiko~~ Ruhashyankiko: ijigija : I yense ikirasa I ingwate ya Nyirakagaba ishashi I
16. Fijyirbu: ijigija : I inyana : I
17. Cyabatwa: ijigija : I inyana : I
18. Inyengerantwali: ikirasa : I amafite 200 y'ibara ya nyaburaha
19. Furiro: 1000 fr yaguzwe ibara ya nyaburaha
20. Zikamabahalii ijigija: I ishashi I yakosheje
21. Furiro: ijigija: I - amafite 1000 yaguzwe ibara
22. Furiro: ijigija: I
23. Furiro: ijigija: I - inyana: I

Aba 2 bashyamba bare ku luse.

[Handwritten signature]